

Gedenkfeier am 8. Mai 2025 in Craponne **Cérémonie commémorative le 8 mai à Craponne**



Marco Eyring, Bürgermeister Gemeinde Schlangenbad

Madame le Maire, chers représentants du conseil municipal, chers citoyens de Craponne, chers membres des comités de jumelage de Craponne et de Schlangenbad, mesdames et messieurs.

C'est pour moi un grand honneur de pouvoir m'adresser à vous aujourd'hui, ici à Craponne, en ce jour de mémoire, de douleur, mais aussi d'espoir et d'amitié entre nos peuples.

Der 8. Mai ist ein Tag des Innehaltens. Ein Tag, an dem wir uns erinnern – an das herzerreisende Leid, das der Zweite Weltkrieg über Frankreich, Europa und die Welt gebracht hat. Ein Tag, an dem wir der Millionen Toten gedenken: der Soldaten, der Widerstandskämpfer, dem entsetzlichen Leid von unzähligen Menschen, Familien, Frauen, Kinder.

Ich stehe heute hier mit Demut und tiefem Bedauern – als ein Nachkomme der Nation, die Schmerz, Tod und Trauer über Frankreich gebracht hat. Denn es war Deutschland, das diesen Krieg entfesselt hat. Deutschland, das unter der Herrschaft des Nationalsozialismus Europa verwüstete.

Als Sohn einer deutsch-italienischen Familie liegt mir das Zusammenwachsen der europäischen Völker besonders am Herzen. Ich bin in einem Europa aufgewachsen, das aus der bitteren Erfahrung zweier Weltkriege heraus den Weg der Aussöhnung und des Friedens gewählt hat – ein Europa, das auf Verständigung statt auf Hass, auf Partnerschaft statt auf Dominanz setzt.

Und genau deshalb möchte ich heute nicht allein der Vergangenheit gedenken, sondern auch der Stärke und Kraft, die daraus erwachsen ist und bis heute fortbesteht: Aus Feinden wurden Partner. Aus Schmerz wuchs Vertrauen.

Die Städtepartnerschaft zwischen Craponne und Schlangenbad, die bald ihr 40-jähriges Bestehen feiern kann, ist ein lebendiges Symbol dieser Aussöhnung und Freundschaft.

Unsere Freundschaft lebt – in den Begegnungen unserer Bürger, im Austauschen zwischen den Partnerschaftsvereinen und Schulen, in der Freude unserer Bürger, wenn sie einander besuchen. Und sie lebt auch in der Sprache: Dass wir in Deutschland heute in der Schule verbreitet Französisch lernen ist ein Bekenntnis. Dergestalt können wir uns buchstäblich besser verstehen.

Doch diese Freundschaft, dieser europäische Zusammenhalt, muss gepflegt und von Generation zu Generation weitergetragen werden. Gerade heute – 80 Jahre nach dem Ende des Krieges – erleben wir, wie Demokratien unter Druck geraten. Wir sehen, wie Russland im imperialistischen Streben die Ukraine überfallen hat, so wie einst die Deutschen ihre Nachbarn überfallen haben. Wieder sterben Menschen in einem sinnlosen Krieg. Warum?

Auch in Deutschland erstarken wieder Stimmen, die die Geschichte verzerren, die mit Nationalismus, Populismus und Ausgrenzung arbeiten. Sie stellen die europäische Idee infrage, säen Misstrauen und schüren Ängste.

Mir bereitet große Sorge, dass sich in Deutschland immer mehr Bürger in Desinformationsblasen bewegen. Falschnachrichten verbreiten sich schneller denn je, verunsichern die Menschen und schüren eine wachsende Unzufriedenheit mit dem Staat. Das ist ein gefährlicher Nährboden für staatsgefährdende Kräfte, die unsere demokratische Grundordnung in Frage stellen.

In Europa – und insbesondere in unseren beiden Nationen – müssen wir solchen Kräften entschieden entgegentreten.

Frankreich und Deutschland sind das Fundament der Europäischen Union und können als Säule eines starken Europas in einer sich schnell verändernden Welt Zeichen setzen. Gerade auch weil sich die Vereinigten Staaten als Schutzmacht Europas zunehmend zurückziehen.

Russlands Angriffskrieg gegen die Ukraine hat uns erneut vor Augen geführt, wie zerbrechlich Frieden sein kann – ein Frieden, der für uns nach dem Ende des Kalten Krieges fast selbstverständlich geworden war.

Gerade deshalb müssen unsere Demokratien widerstandsfähig bleiben: Wir brauchen mündige, aufgeklärte Bürger, strengere Regeln für soziale Medien, starke Institutionen und eine europäische Gemeinschaft, die zusammensteht – gegen Nationalismus, gegen Lügen, gegen die Aushöhlung unserer Freiheit.

Ich wünsche mir, dass Frankreich und Deutschland Hand in Hand vorangehen – gerade heute, in Zeiten schneller Veränderungen und neuer Bedrohungen. Für eine Europäische Union, die ihre Werte lebt. Für ein Europa des Friedens, der Verständigung, der Solidarität.

Der 8. Mai ist Erinnerung, er ist Mahnung – ja. Aber er ist auch Hoffnung und ein Tag, um unsere jahrzehntealte Städtepartnerschaft zu feiern: Dass die Generationen nach uns weiter daran arbeiten, was uns gelungen ist – Versöhnung, Freundschaft und ein gemeinsames Haus Europa.

Ich danke Ihnen von Herzen – für Ihr Zuhören, für Ihre Gastfreundschaft und für Ihre Freundschaft.

Vive Craponne – vive Schlangenbad – vive l'amitié franco-allemande!

Ich verneige mich abschließend vor den gefallenen französischen Soldaten und allen französischen Opfern und bitte um Vergebung.

Madame le Maire, chers représentants du conseil municipal, chers citoyens de Craponne, chers membres des comités de jumelage de Craponne et de Schlangenbad, mesdames et messieurs.

C'est pour moi un grand honneur de pouvoir m'adresser à vous aujourd'hui, ici à Craponne, en ce jour de mémoire, de douleur, mais aussi d'espoir et d'amitié entre nos peuples.

Le 8 mai est un jour de recueillement. Un jour où nous nous souvenons des souffrances déchirantes que la Seconde Guerre mondiale a infligées à la France, à l'Europe et au monde. Un jour où nous nous souvenons des millions de morts : des soldats, des résistants, de la souffrance atroce d'innombrables personnes, familles, femmes, enfants.

C'est avec humilité et un profond regret que je me tiens ici aujourd'hui - en tant que descendant de la nation qui a apporté la douleur, la mort et le deuil en France. Car c'est l'Allemagne qui a déclenché cette guerre. C'est l'Allemagne qui, sous le règne du nazisme, a dévasté l'Europe.

En tant que fils d'une famille germano-italienne, le rapprochement des peuples européens me tient particulièrement à cœur. J'ai grandi dans une Europe qui, après l'amère expérience de deux guerres mondiales, a choisi la voie de la réconciliation et de la paix - une Europe qui mise sur la compréhension plutôt que sur la haine, sur le partenariat plutôt que sur la domination.

Et c'est précisément pour cette raison que je souhaite aujourd'hui commémorer non seulement le passé, mais aussi la force et la vigueur qui en sont nées et qui perdurent encore aujourd'hui : Les ennemis sont devenus des partenaires. La douleur a fait place à la confiance.

Le jumelage entre Craponne et Schlangenbad, qui fêtera bientôt ses 40 ans, est un symbole vivant de cette réconciliation et de cette amitié.

Notre amitié est vivante - dans les rencontres de nos citoyens, dans les échanges entre les associations de jumelage et les écoles, dans la joie de nos citoyens lorsqu'ils se rendent visite. Et elle vit aussi dans la langue : le fait qu'en Allemagne, nous apprenions aujourd'hui le français à l'école est une profession de foi. Ainsi, nous pouvons littéralement mieux nous comprendre.

Mais cette amitié, cette cohésion européenne, doit être entretenue et transmise de génération en génération. Aujourd'hui, 80 ans après la fin de la guerre, nous voyons comment les démocraties sont mises sous pression. Nous voyons comment la Russie, dans sa quête impérialiste, a envahi l'Ukraine, tout comme les Allemands ont autrefois envahi leurs voisins. Des gens meurent à nouveau dans une guerre absurde. Pourquoi ?

En Allemagne aussi, des voix qui déforment l'histoire, qui travaillent avec le nationalisme, le populisme et l'exclusion, se renforcent à nouveau. Elles remettent en question l'idée européenne, sèment la méfiance et attisent les peurs

Je suis très préoccupé par le fait qu'en Allemagne, de plus en plus de citoyens évoluent dans des bulles de désinformation. Les fausses nouvelles se propagent plus vite que jamais, inquiètent les gens et attisent un mécontentement croissant vis-à-vis de l'État. C'est un terrain dangereux pour les forces qui menacent l'État et qui remettent en question notre ordre démocratique fondamental.

En Europe - et en particulier dans nos deux nations - nous devons nous opposer fermement à de telles forces.

La France et l'Allemagne sont les fondements de l'Union européenne et peuvent, en tant que piliers d'une Europe forte, poser des jalons dans un monde qui évolue rapidement. D'autant plus que les Etats-Unis, en tant que puissance protectrice de l'Europe, se retirent de plus en plus.

La guerre d'agression de la Russie contre l'Ukraine nous a rappelé à quel point la paix peut être fragile - une paix qui était devenue presque évidente pour nous après la fin de la Guerre froide.

C'est précisément pour cette raison que nos démocraties doivent rester résistantes : Nous avons besoin de citoyens responsables et éclairés, de règles plus strictes pour les médias sociaux, d'institutions fortes et d'une communauté européenne unie - contre le nationalisme, contre les mensonges, contre l'érosion de notre liberté.

Je souhaite que la France et l'Allemagne avancent main dans la main - surtout aujourd'hui, à une époque de changements rapides et de nouvelles menaces. Pour une Union européenne qui vit ses valeurs. Pour une Europe de la paix, de la compréhension et de la solidarité.

Le 8 mai est un souvenir, un rappel - oui. Mais c'est aussi un espoir et une journée pour célébrer notre jumelage vieux de plusieurs décennies : que les générations qui nous suivent continuent à travailler à ce que nous avons réussi à faire - la réconciliation, l'amitié et une maison commune en Europe.

Je vous remercie de tout cœur - pour votre écoute, pour votre hospitalité et pour votre amitié.

Vive Craponne - vive Schlangenbad - vive l'amitié franco-allemande!

En conclusion, je m'incline devant les soldats français tombés au combat et toutes les victimes françaises, et je demande pardon.